

# MEMORIA DE INVESTIGACIÓN 2003 – 2004

## Datos Identificativos

**CURSO ACADÉMICO:** 2003 - 2004

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO:** FILOLOGÍA

**DIRECTOR:** D. ANTONIO ALVAR EZQUERRA

**ÁREAS DE CONOCIMIENTO:**

- COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD
- FILOLOGÍA ESPAÑOLA
- FILOLOGÍA GRIEGA
- FILOLOGÍA LATINA
- FILOLOGÍA ROMÁNICA
- LENGUA ESPAÑOLA
- LINGÜÍSTICA GENERAL
- LITERATURA ESPAÑOLA
- TEORÍA DE LA LITERATURA

## I. PERSONAL

---

### I.1 PERSONAL INVESTIGADOR

**ÁREA: COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL Y PUBLICIDAD**

- **PROFESORES ASOCIADOS**  
Lozano Maneiro, José María  
Quinn, Paul Patrick

**ÁREA: FILOLOGÍA ESPAÑOLA**

- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**  
Fernández Ferrer, Antonio

**ÁREA: FILOLOGÍA GRIEGA**

- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**  
Acosta Méndez, Eduardo
- **PROFESORES TITULARES DE ESCUELA UNIVERSITARIA**  
Jiménez López, Dolores

- **PROFESORES ASOCIADOS**  
Pérez López, Manuel

**ÁREA: FILOLOGÍA LATINA**

- **CATEDRÁTICOS DE UNIVERSIDAD Y EMÉRITOS**  
Alvar Ezquerro, Antonio  
Moralejo Álvarez, José Luis
- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**  
Hernández Miguel, Luis Alfonso
- **PROFESORES TITULARES INTERINOS DE UNIVERSIDAD**  
Jiménez Calvente, Teresa
- **PROFESORES ASOCIADOS**  
Arranz Olmos, M<sup>a</sup> Luisa  
Gago Saldaña, M<sup>a</sup> Val

**ÁREA: FILOLOGÍA ROMÁNICA**

- **CATEDRÁTICOS DE UNIVERSIDAD Y EMÉRITOS**  
Alvar Ezquerro, Carlos
- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**  
Rubio Tovar, Joaquín
- **PROFESORES ASOCIADOS**  
García Sánchez, Jairo Javier

**ÁREA: LENGUA ESPAÑOLA**

- **CATEDRÁTICOS DE UNIVERSIDAD Y EMÉRITOS**  
Alvarez Martínez, M<sup>a</sup> Angeles  
Moreno Fernández, Francisco
- **CATEDRÁTICOS DE ESCUELA UNIVERSITARIA**  
Castellote Herrero, Eulalia
- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**  
Benítez Pérez, Pedro  
Gómez de Enterría Sánchez, Josefa  
Leonetti Jungl, Manuel  
Molina Martos, Isabel
- **PROFESORES TITULARES DE ESCUELA UNIVERSITARIA**  
Fernández López, M<sup>a</sup> Carmen  
Rodríguez Val, José Ignacio
- **PROFESOR ES CONTRATADOS DOCTORES**  
Paredes García, Florentino

- **PROFESORES ASOCIADOS**

Blanco Canales, Ana  
Carnero Burgos, Severino  
Granada Godoy, Antonio  
Romero Morales, Juan

**ÁREA: LINGÜÍSTICA GENERAL**

- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**

Cestero Mancera, Ana María  
Penadés Martínez, Inmaculada

- **PROFESORES CONTRATADOS DOCTORES**

Ruiz Martínez, Ana María

- **PROFESORES ASOCIADOS**

Martí Sánchez, Manuel

**ÁREA: LITERATURA ESPAÑOLA**

- **CATEDRÁTICOS DE UNIVERSIDAD Y EMÉRITOS**

Berenguer Castellary, Ángel

- **CATEDRÁTICOS DE ESCUELA UNIVERSITARIA**

Carrero Eras, Pedro

- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**

Barella Vigal, Julia  
Brioso Santos, Héctor  
Pérez Jiménez, Manuel

- **PROFESORES ASOCIADOS**

Del Rey Briones, Antonio  
Naharro Calderón, José María  
Peña Martín, Juan Francisco  
Rebollo Calzada, M<sup>a</sup> Mar

**ÁREA: TEORÍA DE LA LITERATURA**

- **PROFESORES TITULARES DE UNIVERSIDAD**

Gómez Redondo, Fernando

- **PROFESORES TITULARES INTERINOS DE UNIVERSIDAD**

Pedrosa Bartolomé, José Manuel

## **I.2 PERSONAL ADMINISTRATIVO Y DE SERVICIOS**

### **AUXILIARES ADMINISTRATIVO**

Ayuso Felipe, Juan

Ibarro Rodríguez, Francisca

## **I.3 BECARIOS DE INVESTIGACIÓN**

### **BECAARIOS OTRAS TITULACIONES**

Agathe Rakotojoelima, Licenciada, Proyecto Mº de Ciencia y Tecnología.

### **BECAARIOS LICENCIADOS PREDOCTORALES**

Yosr Ben Ammar, Licenciado, AECE.

Elena Núñez González, licenciada, Caja Madrid.

Daniel Owono Sima Nchama, Licenciado, AECE.

Diego Santos Sánchez, Licenciada, MEC-For. Profesorado

Rocío Díaz Moreno, Licenciada, Real Academia Española

María Simón Parra, Licenciado, Vic. Investigación-FPI

Magdalena León Gómez, Licenciada, MEC- For. Profesorado.

Mª Del Mar Rodríguez Alemán, Licenciada, Caja Madrid.

Manel Ben Amor, Licenciada, AECE.

Fatem Ben Othem, Licenciada, AECE.

Imen Boudali, Licenciada, AECE.

Fernando Chicharro Esteban, Licenciado, Proyecto Mº de Ciencia y Tecnología.

Fátima Álvarez López, Licenciado, Comunidad Castilla-La Mancha.

Nilma Nascimento Santos Dominique, Licenciada, AECE.

Elena Trujillo Belso, Licenciada, Real Academia Española.

### **BECAS PARA FINALIZACIÓN DE TESIS**

Rocío Díaz Moreno, Licenciada, Vic. Investigación-Finalización Tesis Doctorales.

Lise Segas, Licenciado, Ayuntamiento de Alcalá.

## **II. LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN**

---

### **ÁREA: FILOLOGÍA GRIEGA**

Lingüística histórica. Código UNESCO: 5702.01.

Filología griega. Código UNESCO: 5505.10.

Sintaxis, análisis sintáctico. Código UNESCO: 5705.13.

### **ÁREA: LENGUA ESPAÑOLA**

Sintaxis de español. Código UNESCO: 5705.13.

Dialectología (colaboración española al Atlas Linguistique Roman y al Atlas Linguarum Europae).

Código UNESCO: 5703.03.

Sociolingüística (proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América).

Código UNESCO: 5705.10.

Sintaxis. Código UNESCO: 5705.13.

Teoría Lingüística. Código UNESCO: 5704.

Semántica. Código UNESCO: 5705.08.

Teoría Lingüística. Código UNESCO: 5704.

Lenguajes de especialidad (estudio sincrónico y diacrónico). Metodología de los lenguajes de especialidad. Código UNESCO: 5701.

### **ÁREA: LINGÜÍSTICA GENERAL**

Lingüística aplicada. Código UNESCO: 5701.

Geografía lingüística. Código UNESCO: 5703.  
Teoría lingüística. Código UNESCO: 5704.  
Lingüística sincrónica. Código UNESCO: 5705.  
Comunicaciones sociales. Código UNESCO: 6308.  
Lingüística aplicada. Código UNESCO: 5701.  
Teoría lingüística. Código UNESCO: 5704.  
Lingüística sincrónica. Código UNESCO: 5705.

#### **ÁREA: LITERATURA ESPAÑOLA**

Teatro. Código UNESCO: 6203.10.  
Lengua y Literatura. Código UNESCO: 5701.07.  
Teatro. Código UNESCO: 6203.10.  
Historia de la literatura. Código UNESCO: 5506.13.  
Teoría, análisis y crítica literarias. Código UNESCO: 6202.

### **III. PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN**

---

#### **III.1. Proyectos I+D**

INMACULADA PENADÉS MARTÍNEZ "Diccionario de locuciones para la enseñanza del español".  
DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN, BFF2003-05486, 28.180,00 €, (10 dic 03 - 09 dic 06).

JOSÉ LUIS MORALEJO ÁLVAREZ "Epigrafía latina del centro y de la zona sur de la Península Ibérica: las inscripciones de los conventus carthaginensis y gaditanus.". Dirección General de investigación, BFF2003-04778, 57.980,00 €, (10 dic 03 - 09 dic 06).

JOSÉ LUIS MORALEJO ÁLVAREZ "Cultura material y cultura escrita en la Comunidad de Madrid". CAM, 06/0098/03, 16.719,00 €, (01 ene 04 - 31 dic 04).

HÉCTOR BRIOSO SANTOS "La novela española de los siglos XVI y XVII. Catalogación e informatización". UA, UAH PI2004/031, 6.000,00 €, (12 may 04 - 11 may 06).

TERESA JIMÉNEZ CALVENTE "Las literaturas griega y latina clásicas: contenidos fundamentales para navegantes en la red". UA, UAH PI2004/022, 12.000,00 €, (12 may 04 - 11 may 06).

### **V. ACCIONES ESPECIALES**

---

JULIA BARELLA VIGAL "Jornadas en torno a la violencia de género: ámbitos de alcance y modos de representación artística", Instituto de la Mujer, Expte. 23/03-1, 900,00 €, (31 oct 03 - 30 may 04).

JULIA BARELLA VIGAL "Seminario sobre violencia de género: ámbitos de alcance y modos de representación", UA, UAH ORG2003/043, 700,00 €, (01 ene 04 - 31 mar 04).

ANA MARÍA CESTERO MANCERA "Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y América: reunión científica y jornadas sobre "sociolingüística hispánica"", AEI-Mº de Asuntos Exteriores, AEI MP1949, 24.800,00 €, (29 sep 03 - 03 oct 05).

### **IX. PUBLICACIONES**

---

#### **IX.1 ARTÍCULOS, CAPÍTULOS DE LIBRO Y COM. A CONGRESOS PUB. DE LA UNIVERSIDAD**

M. PÉREZ JIMÉNEZ "La teoría del drama histórico a través del teatro de la Subtendencia Radical". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 19: 257-288, (2003).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Aproximación conceptual al género contemporáneo de la comedia". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20:

261-272, (2004).

M. REBOLLO CALZADA "Introducción de Katakumbia, de Alfonso Vallejo". Revista Teatro. Colección Textos/Teatro. Servicio de Publicaciones Universidad de Alcalá, 8: 7-22, (2004).

M. REBOLLO CALZADA "La crisis teatral de los años 20 en España", Teatro. Revista de estudios teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 55-68, (2004).

M. REBOLLO CALZADA "La propuesta teatral de los Teatros de Arte en España (1900-1930)". Teatro. Revista de estudios teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 135-146, (2003).

J. RUBIO TOVAR "Las fábulas del Tapiz de Bayeux", Revista de Poética Medieval. Universidad de Alcalá, 11: 93-125, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Apuntes celestinescos (II)". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 303-318, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "El vestuario en el teatro español del siglo de oro, Cuadernos de teatro clásico". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 326-332, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "Diccionario de terminología literaria". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 333-335, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "La Celestina". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 344-346, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "La Celestina. Tragicomedia de Calixto y Melibea". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 346-349, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "El burlador de Sevilla", Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 20: 350-353, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "Apuntes celestinescos (I). Una edición moderna de La Celestina". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 19: 289-310, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Bibliografía descriptiva del teatro breve español (siglos XV-XX)". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 19: 334-337, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Diccionario de personajes de Calderón". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 19: 342-346, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Teoría del canon y literatura española". Teatro. Revista de Estudios Teatrales. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 19: 346-350, (2003).

F. GÓMEZ REDONDO "Recitación y recepción del Cantar: la transmisión de los modelos ideológicos". El Cid: de la materia épica a las crónicas caballerescas. Ed. Carlos Alvar, Georges Martin y Fernando Gómez Redondo, Universidad Alcalá, 181-210, (2002).

I. PENADÉS MARTÍNEZ "Las clasificaciones de errores lingüísticos en el marco del análisis de errores". Lingüística en la red. linred.com, I, (2003), España (Internet).

I. PENADÉS MARTÍNEZ "Proyecto de investigación: diccionario de locuciones para la enseñanza del español". Lingüística en la red. Publicación electrónica linred.com, I, (2004).

M. MARTÍ SÁNCHEZ "Bases para una gramática emergente y situada". Lingüística en la red. Linred.com, I, (2004), España (internet).

A. BERENGUER CASTELLARY "Terror y miseria de Euskadi: Euskalcalá, 23". Euskalcalá, 23. Revista Teatro. Colección Textos/Teatro. Servicios de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 9-30, (2003).

A. BERENGUER CASTELLARY "Teatro y Universidad". Ciclo de conferencias. Universidad de Alcalá y Ayto. de Alcalá de Henares, 95-118, (1997).

## **IX.2 ARTÍCULOS, CAPÍTULOS DE LIBRO Y COM. A CONGRESOS PUB. INTERNACIONALES**

M. PÉREZ JIMÉNEZ "El género comedia en el teatro español actual: aproximación conceptual y estudio panorámico". Eds. Marieta Cantos Casenave y Alberto Romero Ferrer. La comedia española: entre el realismo, la provocación y las nuevas formas (1950-2000). Actas IV y V Congreso Intern. de Hª y Crítica del Teatro de Comedias. Servicio Publicaciones de la Univ. de Cádiz, 61-76, (2003), España.

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Panorama de las publicaciones periódicas de investigación teatral desde 1990". Ed. José Romera Castillo. Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003). Madrid, Visor Libros. XIII SEMINARIO Internacional del centro de investigación de semiótica literaria, teatral y nuevas tecnologías, 103-121, (2004), España.

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Hacia una teoría de la crítica teatral". Teatro XXI. Revista del GETEA, Universidad de Buenos Aires, 18: 14-21, (2004), Argentina.

A. M. RUIZ MARTÍNEZ "Leísmo, laísmo y loísmo en el nordeste madrileño", Actas del II Congreso Internacional de la Asociación Coreana de Hispanistas. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá. Eds. M.<sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez y M.<sup>a</sup> Soledad Villarrubia Zúñiga, 129-141, (2004), España.

A.M. RUIZ MARTÍNEZ "El español de los servicios de salud: algunas consideraciones para su didáctica", Actas del XXXVIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de Español, Madrid, Asociación Europea de Profesores de Español. Ed. Sara M.Saz, 285-295, (2004), España.

A. M. RUIZ MARTÍNEZ "Norma y usos en el español de los medios de comunicación social: el caso concreto de la radio española". Medios de comunicación y enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del XIV Congreso Internacional de ASELE, Universidad de Burgos. Eds. Hermógenes Perdiguerro y Antonio Álvarez, 996-1003, (2004), España.

M. REBOLLO CALZADA "Pedro Muñoz Seca frente a la crisis del teatro de los años 20". Congreso Internacional Conmemorativo del 125 aniversario del nacimiento de Pedro Muñoz Seca, 501-506, (2004), España.

M. REBOLLO CALZADA "Tiempo y Espacio en "Los ochenta son nuestros" de Ana Diosdado", XIV Seminario Internacional de dramaturgias femeninas en la Segunda Mitad del S. XX. Ed. Visor. 2004, 525-533, España.

J. M. NAHARRO CALDERÓN "Epílogo: Calas actuales para un debate sobre el exilio en aras de lo virtual". La cultura del exilio español de 1939. Vol. II. Actas del Congreso Internacional celebrado en el marco del Congreso Plural; Sesenta años después (Madrid-Alcalá-Toledo, noviembre de 1999) Alicia Alted y Manuel Llusía Directores. Vol II. Madrid: Uned, 2003, II: 637-640, (2003), España.

J. M. NAHARRO CALDERÓN "Max Aub y los universos concentracionarios". Max Aub (1903-1972): enracinements et déracinements. Eds. Marie Claude Chaput et Bernard Sicot. Paris: Université de Nanterre, 105-126, (2004), Francia.

J. M. NAHARRO CALDERÓN "Vigencia de El Rapto de Europa". Max Aub dalla farsa alla tragedia. Ed. Silvia Monti. Verona: Edizioni Fiorini, 35-58, (2004), Italia.

A. M. RUIZ MARTÍNEZ "La enseñanza del español como lengua extranjera en Guinea Ecuatorial y la interferencia de las lenguas indígenas". El español, lengua de mestizaje y la interculturalidad. Actas del XIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como lengua Extranjera. ASELE. Universidad de Murcia. Eds. Manuel Pérez Gutiérrez y José Coloma Maestre, 762-770, (2003), España.

I. MOLINA MARTOS "La rueca y el huso: palabras símbolos y cosas", Parole romanze. Scritti per

Michel Contini, Edizioni dell'Orso, I: 319-346, (2003), Italia.

J. RUBIO TOVAR "Bibliografía España". Bulletin Bibliographique de la Société Rencesvals (pour l'étude des épopées romanes), Université de Liège, 35: 35-41, (2004), Bélgica.

H. BRIOSO SANTOS "José Manuel Pedrosa, Bestiario", Estudios de Literatura Oral (ELO), 9-10: 293-300, (2004), Portugal.

H. BRIOSO SANTOS "El binomio chistoso Medicina-Muerte en dos poetas satíricos barrocos", Quaderni Ibero-Americani. Edizione Associazione Studi Iberici. USPI, 93:30-53, (2003), Italia.

F. GÓMEZ REDONDO "Don Juan Manuel, Trastámara", Les Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales, 25: 163-181, (2002), Francia.

F. GÓMEZ REDONDO "De la imaginación a la ficción en el Libro de Fiameta", Romance Quaterly, 50 (4): 243-257, (2003), Estados Unidos.

F. GÓMEZ REDONDO "La Estoria de los godos: la fundación de Castilla", Les Cahiers de linguistique et de civilisation hispaniques médiévales, 26: 267-282, (2003), Francia.

F. GÓMEZ REDONDO "Don Álvaro García de Santa María: un nuevo modelo de pensamiento cronístico", La Corónica, 32.3: 91-108, (2004), Estados Unidos.

F. GÓMEZ REDONDO "El "fermoso hablar" de la "clerezía": retórica y recitación en el silgo XIII". Propuestas teórico-metodológicas para el estudio de la literatura hispánica medieval. Ed. Lillian von der Walde Moheno. UAM-UNAM, 229-282, (2003), México.

M. LEONETTI JUNGL, A. AHERN "The Spanish Subjunctive: procedural semantics and pragmatic inference". Current Trends in the Pragmatics of Spanish. Eds. Rosina Márquez Reiter y María Elena Placencia. John Benjamins Publishing Company, 123: 35-56, (2004), Holanda.

M. LEONETTI JUNGL "Reseña: The syntax, semantics and pragmatics of spanish mood. Henk Haverkate". Spanish in Context. John Benjamins Publishing Company, I (1): 149-152, (2004), Holanda.

M. LEONETTI JUNGL "Definiteness effects and the role of the coda in existential constructions". Copenhagen Determination Symposium. Copenhagen Business School, 16-17.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Tomo y me voy. Entre el influjo bíblico y la gramaticalización obvia.". Studi in memoria di Eugenio Coseriu. Supplemento a Plurilinguismo, contatti di lingue e culture. Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università di Udine. Ed. Vincenzo Orioles, 10: 139-150, (2004), Italia.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "¿Gerundio preposicional o gerundio adverbial? La homonimia de en y en (de)". Actas del XXIII Congreso Internacional de Filología y Lingüística Románica. Ed. Fernando Sánchez Miret. Tübingen Niemeyer, II (1): 367-379, (2003), Alemania.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "A por, ¿una expresión censurable?", Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Eds. Isaías, Robert Nival y Alejandro Alonso. Newark: Juan de la Cuesta-Hispanic Monographs, I: 241-249, (2004), Estados Unidos.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Els orígens de la llengua catalana", Revue de Linguistique Romane. Publiée par la Société de Linguistique Romane, 69 (271-272): 568-572, (2004), Francia.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Eugenio Coseriu (1921-2002)", Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), 10: 35-37, (2004), España.

A. BERENQUER CASTELLARY "Teatro, la Revista de Estudios Teatrales de la Universidad de Alcalá", Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003). Actas del XIII Seminario Internacional del Centro de Investigación de Semiótica literaria, teatral y nuevas tecnologías. Visor Libros/Seliten@t. Ed. José Romera Castillo, 25-34, (2004), España.

A. BERENQUER CASTELLARY "Motivos en el teatro español del primer tercio del siglo XX:



¿De qué se venga Don Pedro?". ¿De qué se venga Don Mendo? Teatro e intelectualidad en el primer tercio del siglo XX. Actas del Congreso Internacional Conmemorativo del 125 Aniversario del nacimiento de Pedro Muñoz Seca, 57-86, (2004), España.

J. GÓMEZ DE ENTERRÍA SÁNCHEZ "De la teoría a la práctica en el diseño de un corpus del léxico científico de la química (catalizadores)". Terminología, desenvolvimiento e identidad Nacional. Ed. Colibrí, Lisboa, 553-562, (2002), Portugal.

J. GÓMEZ DE ENTERRÍA SÁNCHEZ, N. GALLARDO "Reflexiones sobre neología especializada en vocabularios procedentes de diversos ámbitos de carácter sociológico". Las palabras del traductor. El español, lengua de traducción. II Congreso Internacional. ESLETRA, Bruselas, 411-427, (2004), Bélgica.

A. ALVAR EZQUERRA "El legado de Roma". América Latina y lo Clásico. G. Grammatico et al (eds). Santiago de Chile, I: 115-128, (2003), Chile.

A. ALVAR EZQUERRA "Ética y estética en los Epodos de Horacio". Ética y estética. De Grecia a la modernidad. A. M.<sup>a</sup> González e Tobía (ed.). Universidad Nacional de La Plata. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Centro de Estudios de Lenguas Clásicas. Área de Filología Griega., 325-351, (2004), Argentina.

### **IX.3 ARTÍCULOS, CAPÍTULOS DE LIBRO Y COM. A CONGRESOS PUB. NACIONALES**

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Formas del teatro español actual: génesis y renovación en el periodo transitorio", Teatro y antiteatro. La vanguardia del drama experimental. Publicaciones del Congreso de Literatura Española Contemporánea (Universidad de Málaga), 309-326, (2002).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Los modos de la actual comedia joven, prólogo a José Manuel Arias", Este niño no para de crecer por dentro. Asociación de Autores de Teatro y Consejería de las Artes de la Comunidad de Madrid, 9-15, (2002).

M. PÉREZ JIMÉNEZ, A. BERENGUER CASTELLARY "Aspectos del perfil ateneísta de Valle-Inclán", Eds. Daniel Pacheco, Alejandro R. Díez Torre y Alejandro Sanz. Ateneístas ilustres. Ateneo de Madrid., 697-709, (2004).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "La camisa, hoy: el merecido rango de la universidad", Lauro Olmo. Teatro completo. Asociación de Autores de Teatro., 5 (I): 81-87, (2004).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Fabulación y trascendencia", Teatro escogido. Asociación de Autores de Teatro, II:153-158, (2004).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Aproximación panorámica a la creación teatral actual: formas textuales y estilos escénicos", Eds. Moisés Castro López et al. Aún nos queda la palabra. Universidade da Coruña y Xunta de Galicia., 11-38, (2004).

M. PÉREZ JIMÉNEZ "Sobre la función del autor en el teatro de hoy: algunas implicaciones didácticas". Las puertas del drama. Revista de la Asociación de Autores de Teatro. Universidad y Teatro, 17: 9-14, (2004).

A. M. RUIZ MARTÍNEZ "El comportamiento de -s/ implosiva en la zona nordeste de la Comunidad de Madrid". Actas del V Congreso de Lingüística General. Arco/Libros. Ed. Milka Villayandre Llamazares., III:2471-2485, (2004).

A. M. RUIZ MARTÍNEZ, A. M. CESTERO MANCERA "Panel de investigación de la Universidad de Alcalá". Actas del V Congreso de Lingüística General. Arco/Libros. Ed. Milka Villayandre Llamazares, III: 2837-2844, (2004).

M. REBOLLO CALZADA "Introducción de El Cuarto Poder", Lauro Olmo, Teatro completo, Asociación de Autores de Teatro, 5 (I): 461-465, (2004).

J.M. NAHARRO CALDERÓN "Lecturas de Max Aub para tiempos de ignominia", El Viejo Topo, 181-182: 97-107, (2003).

J. M. NAHARRO CALDERÓN "Poética concentracionaria de Max Aub" *Contrastes*, 31: 83-85, (2003).

J. M. NAHARRO CALDERÓN "Para Amparo". Eugenio Granell (1912-2001), *Catálogo de Guillermo de Osma García*. Madrid: Artegraf, 5-7, (2003).

A. M. CESTERO MANCERA "La comunicación no verbal" *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. SGEL, 593-616, (2004).

A. M. CESTERO MANCERA "La función fática del lenguaje en el discurso y en la conversación: recursos lingüísticos para llamar la atención del interlocutor". *Lengua, variación y contexto*. Arco/Libros, I: 227-243, (2003).

A. M. CESTERO MANCERA "El funcionamiento de los recursos lingüísticos de llamada de atención al interlocutor en la conversación y en el discurso académico", *Pragma lingüística* 10-11 (2002-2003), Servicio de Publicaciones Universidad de Cádiz, 10-11: 51-94, (2004).

I. MOLINA MARTOS "Anglicismos léxicos en el Proyecto para el estudio Sociolingüístico del Español de España y América (PRESEEA): Alcalá de Henares", *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*. Arco Libros, II: 699-716, (2003).

F. PAREDES GARCÍA "Un cuadernillo del censo de vecinos de Alcalá en 1619", *Anales Complutenses*. Institución de Estudios Complutenses Alcalá de Henares, XV:199-216, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Observaciones de una edición reciente de las anotaciones herrerianas", *Boletín de la biblioteca de Menéndez Pelayo*, 79: 103-127, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Autos sacramentales del Siglo de Oro". *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*. Servicio de Publicaciones da Universidade de Vigo, VII: 211-213, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "La comedia villanesca y su escenificación. Actas de las XXIV Jornadas de teatro clásico (Almagro, 10, 11 y 12 de junio de 2001)". *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*. Servicio de Publicaciones de la Universidade de Vigo, VII: 213-219, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha", *Cuadernos americanos*. Nueva época, 98 (2): 220-225, (2003).

H. BRIOSO SANTOS "Pedro Ceñudo y Sancho Panza: la patología de la necedad en Cervantes y Salas Barbadillo". *Medicina y Literatura III. Actas del III Simposio Interdisciplinar de Medicina y Literatura*. Real Colegio Oficial de Médicos de la Provincia de Sevilla. Ed. Esteban Torres, 117-131, (2003).

M. C. FERNÁNDEZ LÓPEZ "Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos". *Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*. Madrid. SGEL. J. Sánchez Lobato y Isabel Santos Gargallo (Dirs.), 715-734, (2004).

F. GÓMEZ REDONDO "Fray Martín de Córdoba y el Compendio de la fortuna: modelos culturales y teoría del "exemplo"", *Tipología de las formas narrativas breves románicas medievales (III)*. Ed. J. M. Cacho Blecua y M.ª Jesús Lacarra, Zaragoza-Granada, Universidad, 213-234, (2003).

F. GÓMEZ REDONDO "El lenguaje de la ficción en el siglo XVI: tratadistas y creadores", *Edad de Oro*, 23: 9-32, (2004).

I. PENADÉS MARTÍNEZ "La lingüística aplicada antes y después de mi nacimiento". *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*. Arco/Libros, I: 367-376, (2003).

I. PENADÉS MARTÍNEZ "La enseñanza de la fraseología en el aula de E/LE". *Carabela. Sociedad General Española de Librería*, 56: 51-67, (2004).

I. PENADÉS MARTÍNEZ "¿Caracterizan las locuciones el registro coloquial?". *Actas del V*

- Congreso de Lingüística General. Ed. Milka Villayandre Llamazares. Arco/Libros, III: 2225-2235, (2004).
- M. LEONETTI JUNGL "Por qué el imperfecto es anafórico". El pretérito imperfecto. Eds. Luis García Fernández y Bruno Camus Bergareche, GREDOS, 481-507, (2004).
- M. LEONETTI JUNGL "Sobre tiempos determinantes", Actas del V Congreso de Lingüística General. Arco, 1715-1725, (2004).
- M. LEONETTI JUNGL, M.V. ESCANDELL VIDAL "Semántica conceptual/Semántica procedimental". Actas del V Congreso de lingüística general. Arco., 1727-1738, (2004).
- M. LEONETTI JUNGL "Specificity and Differential Object Marking in Spanish", Catalan Journal of Linguistics, 3: 75-114, (2004).
- J. J. GARCÍA SÁNCHEZ ""Estas que me dictó rimas sonoras": hipérbato y préstamo sintáctico". Decíamos ayer... Estudios de alumnos en honor a M.<sup>a</sup> Cruz García de Enterría. Universidad de Alcalá. Eds. Cristina Castillo Martínez y José Manuel Lucía., 215-226, (2003).
- J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Ocaña, Nambroca, Recas y otros nombres de lugar, ¿repopulación vascófona en Toledo?". Revista de Filología Española, LXXXIII (1<sup>o</sup>-2<sup>o</sup>): 145-160, (2003).
- J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "El elemento prefijal sub (>so) en toponimia. Reconsideración de su valor". Archivum. LII-LIII 2002-2003. Universidad de Oviedo, LII-LIII: 159-195, (2004).
- J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Cómo surgió el español. Introducción a la sintaxis histórica del español antiguo". Revista de Filología Española, LXXXIII (1<sup>o</sup>-2<sup>o</sup>):194-198, (2003).
- M. MARTÍ SÁNCHEZ "El enriquecimiento pragmático de la gramática (pragmagramática) en la E/LE", Colección: de la Investigación a la práctica en el aula. Ed. Edinumen, I: 7-18, (2004).
- M. MARTÍ SÁNCHEZ "En los límites del lenguaje: los silencios positivos". Actas del V Congreso de Lingüística General. Arco/Libros, 1888-1897, (2004).
- M. MARTÍ SÁNCHEZ "Reflexiones funcionalistas sobre la terminología del Derecho". Me queda la palabra. En torno al vocabulario. II Jornada de Lengua Española. CAP de Madrid-Norte, 141-145, (2003).
- M. MARTÍ SÁNCHEZ "Sobre la enseñanza del orden de constituyentes y palabras". Frecuencia-L, 3-7, (2004).
- A. BERENGUER CASTELLARY "El lenguaje literario en la Edad Contemporánea". El temblor oblicuo (panorama de escrituras autobiográficas). Eds. Fco. Ernesto Puertas Moya, Ricardo Mora de Frutos y José Luis Pérez Pastor, 2: 71-93, (2004).
- A. BERENGUER CASTELLARY "Dos monólogos de Arrabal". Carta de amor (Como un suplicio chino). Vuela hacia Cecilia. Teatroautor. SGAE, 7-12, (2004).
- A. BERENGUER CASTELLARY "Introducción y cronobiografía: Lauro Olmo. Teatro Completo (Tomo I)". Asociación de Autores de Teatro, 5 (I): 11-77, (2004).
- J. GÓMEZ DE ENTERRÍA SÁNCHEZ "Cortesía y marcadores en un corpus de escritos comerciales del siglo XIX". Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales. Arco/Libros, II: 315-327, (2003).
- J. GÓMEZ DE ENTERRÍA SÁNCHEZ "Notas sobre la traducción científica y técnica en el siglo XVIII". Quaderns de Filologia. Estudis Lingüístics VIII. Historia de la Traducción. Facultat de Filologia Universitat de València, VIII: 35-67, (2003).
- J. GÓMEZ DE ENTERRÍA SÁNCHEZ "La enseñanza de la terminología en la Universidad de Alcalá". Terminología y traducción: un bosquejo de su evolución. Atrio, S.L., Granada, 341-345, (2004).

H. BRIOSO SANTOS "Reyes Cano, Rogelio: Estudios sobre Cristóbal de Castillejo (tradicón y modernidad en la encrucijada poética del siglo XVI)". *Anales cervantinos*, XXXVI: 400-403, (2004).

A. BERENGUER CASTELLARY "Arrabal". *Cuadernos de Dramaturgia Contemporánea*. XI Muestra de Teatro español de autores contemporáneos. Alicante, 8: 69-73, (2003).

A. BERENGUER CASTELLARY "Testamento de amor". *Almumia*. Revista de creación y pensamiento. Zaragoza, 6-7: 133-138, (2003).

A. BERENGUER CASTELLARY "Actos de muerte". *De tránsitos*, Jesús Campor García. Madrid, In-Cultura Editorial. Colección Teatro A Teatro, 7-10, (2002).

A. BERENGUER CASTELLARY "Las vanguardias en el teatro occidental contemporáneo". *Teatro y antiteatro. La vanguardia del drama experimental*. Actas del XV Congreso de Literatura Española Contemporánea. Universidad de Málaga, 7-31, (2002).

A. BERENGUER CASTELLARY "Fernando Arrabal. Premio Nacional de Teatro 2001.". *Las puertas del drama*. Revista de la Asociación de Autores de Teatro. Madrid, 9: 32-32, (2002).

A. BERENGUER CASTELLARY "Sobre el texto dramático y su representación escénica". *Las puertas del drama*. Revista de la Asociación de Autores de Teatro. Madrid, 10: 10-19, (2002).

A. ALVAR EZQUERRA "Eneida, libro IV: propuesta de traducción rítmica.". "Iucundi acti labores". *Estudios en homenaje a Duclé Estefanía Álvarez*. Universidad de Santiago de Compostela., 483-500, (2004), España.

A. ALVAR EZQUERRA "Ausonio". *Testimonia Hispaniae Antiqua III: Medio físico y recursos naturales de la Península Ibérica en la Antigüedad*. J. Mangas y M<sup>a</sup> M. Myro (eds). Madrid, Fundación el Monte-Ed. Complutense, 23-30,445-446, (2003).

A. ALVAR EZQUERRA "Catulo". *Testimonia Hispaniae Antiqua III: Medio Físico y recursos naturales de la Península Ibérica en la Antigüedad*. J. Mangas y M<sup>a</sup> M. Myro (eds.) Madrid, Fundación El Monte-Ed. Complutense, III: 182-184,289-292,391-392,480-481, (2003).

A. ALVAR EZQUERRA "Propercio". *Testimonia Hispaniae Antiqua III: Medio Físico y recursos naturales de la Península Ibérica en la Antigüedad*. J. Mangas y M<sup>a</sup> M. Myro (eds.) Madrid, Fundación El Monte-Ed. Complutense, III: 243-245, (2003).

A. ALVAR EZQUERRA "Virgilio, Eneida VI: una propuesta de traducción". *Ciencia, didàctica i funció social dels estudis clàssics*. Actes del XIV Simposi de la Secció Catalana de la SEEC Barcelona, SEEC., 13-26, (2004).

#### **IX.4 LIBROS COMPLETOS DE LA UNIVERSIDAD**

M. REBOLLO CALZADA "Las teorías teatrales en España entre 1920 y 1930". Servicio de Publicaciones Universidad de Alcalá., (2004), ISBN: 84-8138-602-20.

F. GÓMEZ REDONDO, C. ALVAR Y G. MARTIN "El Cid: de la materia épica a las crónicas caballerescas (Editor)". *Actas del Congreso Internacional "IX Centenario de la muerte del Cid"*. Ed. Carlos Alvar, George Martin y Fernando Gómez Redondo, Alcalá, Universidad, (2002), ISBN: 84-8138-487-9.

F. GÓMEZ REDONDO, C. ALVAR "Revista de poética medieval". Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 8, (2002), ISBN: 1137-8905.

F. GÓMEZ REDONDO "Revista de Poética Medieval". Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 11, (2003), ISBN: 1137-8905.

I. PENADÉS MARTÍNEZ "linred.com. Lingüística en la red". Directora publicación en la red, (2003), España (internet), ISBN: 1697-0780.

A. BERENGUER CASTELLARY "Teatro. Revista de Estudios Teatrales". Director revista, 19,

(2003), ISBN: 1132-2233.

A. BERENGUER CASTELLARY "Teatro. Revista de estudios teatrales". Director revista., 20, (2004), ISBN: 1132-2233.

A. BERENGUER CASTELLARY "Teatro. Revista de estudios teatrales". Director, 13/14, (2001), ISBN: 1132-2233.

A. BERENGUER CASTELLARY "Teatro. Revista de estudios teatrales". Director, 17, (2002), ISBN: 1132-2233.

## IX.6 LIBROS COMPLETOS NACIONALES

A. M. CESTERO MANCERA "Repertorio básico de signos no verbales del español". Arco/Libros, (2003), ISBN: 84-7635-385-5.

J. BARELLA VIGAL "Lope de Vega, Novelas a Marcia Leonarda. (Editora)". Clásicos de Biblioteca Nueva, (2003), ISBN: 84-9742-137-X.

F. GÓMEZ REDONDO "Francisco de Quevedo, Antología Poética Comentada (Editor)". Tercera edición Biblioteca EDAF. Madrid, Alhambra, 1995., (2004), ISBN: 84-414-1473-4.

F. GÓMEZ REDONDO "Miguel de Cervantes Saavedra, Don Quijote de la Mancha (Selección): Edición, introducción, notas y actividades". Edelvives (Clásicos Hispánicos 3), (2004), ISBN: 84-263-5257-X.

F. GÓMEZ REDONDO "Historia de la prosa medieval castellana.(Los orígenes del humanismo. El marco cultural de Enrique III y Juan II)". Cátedra. Crítica y estudios literarios, III: 2071-3472, (2002), ISBN: 84-376-2002-3.

J. J. GARCÍA SÁNCHEZ "Toponimia mayor de la provincia de Toledo (zonas central y oriental)". Instituto Provincial de Investigaciones y Estudios Toledanos. Diputación Provincial de Toledo, (2004), ISBN: 84-98432-05-6.

M. MARTÍ SÁNCHEZ "Estudios de pragmagramática para la enseñanza del español como lengua extranjera (Coordinador)". Colección: de la Investigación a la práctica en el aula. Ed. Edinumen, (2004), ISBN: 84-95986-51-5.

M.D. JIMÉNEZ LÓPEZ "Iseo. Discursos". Biblioteca Básica Gredos. Introducción, traducción y notas, (2002), ISBN: 84-249-2590-4.

A. BERENGUER CASTELLARY "Lauro Olmo. Teatro Completo (Tomo II)". Coordinación. Asociación de Autores de Teatro, 5 (II), (2004), ISBN: 84-88659-49-0.

A. BERENGUER CASTELLARY "Lauro Olmo. Teatro Completo (Tomo I)". Coordinador. Asociación de Autores de Teatro, 5 (I), (2004), ISBN: 84-88659-51-2.

A. ALVAR EZQUERRA "Introducción a la epigrafía latina: tipos, estructura y elementos básicos de las inscripciones latinas". Publicación electrónica liceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96446-90-5.

A. ALVAR EZQUERRA "El Panteón de Roma". Publicación electrónica liceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96446-87-5.

A. ALVAR EZQUERRA "El legado de Roma". Publicación electrónica liceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96359-94-8.

A. ALVAR EZQUERRA "La épica latina". Publicación electrónica liceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96446-84-0.

A. ALVAR EZQUERRA "Virgilio y la poesía épica: La Eneida". Publicación electrónica

liceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96446-75-1.

A. ALVAR EZQUERRA "Ovidio y la poesía épica: Las Metamorfosis". Publicación electrónica linceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96446-85-9.

A. ALVAR EZQUERRA "La comedia elegíaca medieval". Publicación electrónica linceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96447-17-0.

A. ALVAR EZQUERRA "Procedimientos intertextuales en la poesía latina antigua". Publicación electrónica linceus.com, (2004), España, ISBN: 84-96447-19-7.

#### XIV. TESIS DOCTORALES

---

EMILIO JAVIER GARCÍA POZO "Contextos de lo Posmoderno en la obra de Jorge Luis Borges". Director: Antonio Fernández Ferrer, Sobresaliente cum laude, (26-abr-04), Universidad de Alcalá.

JOSEFA JIMÉNEZ CARRERAS "La comunicación epistolar entre María Zambrano y José Lezama Lima. Análisis semiótico". Director: Paul Patrick Quinn, Sobresaliente cum laude, (28-sep-04), Universidad de Alcalá.

JUN-NOSUKE MIYOSHI "Los americanismos léxicos". Directora: M<sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez, Sobresaliente cum laude, (2-jun-04), Universidad de Alcalá.

BERTA MARÍA MUÑOZ CÁLEZ "El teatro crítico español durante el franquismo, visto por sus censores". Director: Ángel Berenguer Castellary, Sobresaliente cum laude, (26-mar-04), Universidad de Alcalá.

AGATHE RAKOTOJOEKIMARIA "Esbozo de un diccionario de locuciones verbales español-malgache". Directora: Inmaculada Penadés Martínez, Sobresaliente cum laude, (22-jun-04), Universidad de Alcalá.

DOLORES VALERIE RANDRIAMALANDY "Mitologías malgaches e hispánicas, paralelos interculturales y correlatos universales". Directores: Manuel Lucena Salmoral y José Manuel Pedrosa Bartolomé, Sobresaliente cum laude, (17-oct-03), Universidad de Alcalá.

LAURENT-FEDELE SOSSOUVI "Análisis de errores de los alumnos benineses de español como lengua extranjera". Director: Théophile Ambadiang, Sobresaliente cum laude, (15-jul-04), Universidad de Alcalá.

M.<sup>a</sup> SOLEDAD VILLARRUBIA ZÚÑIGA "El testo de los pecados capitales y su punición en la iconografía de los manuscritos florentinos de la divina comedia". Director: Joaquín Rubio Tovar, Sobresaliente cum laude, (27-sep-04), Universidad de Alcalá.

ESTHER GUTIÉRREZ QUINTANA "Análisis de errores gramaticales de italianos estudiantes de español". Directora: M.<sup>a</sup> Ángeles Álvarez Martínez, Sobresaliente cum laude, (13-feb-04), Universidad de Alcalá.

CARLOS ALBA PEINADO "Teatro independiente en España: los goliardos 1964-1974". Director Ángel Berenguer Castellary, Sobresaliente cum laude, (2-abr-04), Universidad de Alcalá.

CLÉMENT AKASSI ANIMAN "Conciencia de la condena de la libertad en la obra poética del afrocubano Gastón Baquero". Director: Edmond Cros, Sobresaliente cum laude, (9-mar-04), Universidad de Alcalá.

MARÍA BELÉN ALMEIDA CABREJAS "La historia de Roma en la quinta parte de la general estoria. Edición y estudio". Director: Pedro Sánchez-Prieto Borja, Sobresaliente cum laude, (7-jun-04), Universidad de Alcalá.

SAFIATOY AMADOU "Estudio Comparativo de las narrativas Tradicionales Djerma-Songay de Níger y del mundo hispánico". Director: José Manuel Pedrosa Bartolomé, Sobresaliente cum laude, (19-dic-03), Universidad de Alcalá.

ANTOINE EL ACHKAR "El teatro de influencia árabe de Francisco Villaespesa y la crítica de su tiempo". Director: Ángel Berenguer Catellary, Sobresaliente cum laude, (8-jun-04), Universidad de Alcalá.

## **XVI. ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS**

---

### **XVI.1 ÁMBITO INTERNACIONAL**

HÉCTOR BRIOSO SANTOS "II Festival Internacional del Arte della Comedia", Dirección, Universidad de Alcalá, 10/05/2004.

### **XVI.2 ÁMBITO NACIONAL**

A.M. CESTERO, I. MOLINA , F. PAREDES "I Jornadas sobre Sociolingüística Hispánica", Organización Jornada, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Alcalá" 06/10/2003.

JULIA BARELLA VIGAL "ornadas sobre violencia y género", Dirección jornadas, Universidad de Alcalá, 04/03/2004.

## **XVII. ESTANCIAS DE INVESTIGACIÓN EN OTROS CENTROS**

---

JOAQUÍN RUBIO TOVAR "Recoger información sobre la recepción en Chequia de la poesía española". Facultad de Pedagogía de Bohemia del Sur (Ceste Budejovice), República Checa, (18 abr 04 - 23 abr

MANUEL LEONETTI JUNGL "Article systems in romance and germanic languages". Dpto. de Lingüística, Universitat Konstanz, Konstanz. Alemania, (04 oct 04 - 26 oct 04).

HÉCTOR BRIOSO SANTOS "Evaluación y estudio archivo municipal". Fundación Casa de los Tres Mundos, Granada/Nicaragua, (17 ago 04 - 07 sep 04).

ISABEL MOLINA MARTOS "Atlanti Linguistici: dall'indagine onomasiologica alla ricerca motivazionale". Istituto dell'Atlante Lingüístico Italiano. Università degli Studio di Torino, Turín (Italia), (13 oct 03 - 18 oct 03).

## **XVIII. ESTANCIAS DE INVESTIGADORES VISITANTES**

---

MARCELLA TRAMBAIOLI "Edición de textos teatrales del siglo de oro". Universidad Degli Studi di Chieti, Pescara (Italia), (15 dic 04 - 19 dic 04).